Porównanie tłumaczeń II Królewska 9:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kiedy Jehu wjeżdżał do bramy,\* zapytała: Czy (chodzi o) pokój,\*\* Zimri, morderco swego pana?\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) do bramy : wg G: do miasta, ἐν τῇ πόλει (idiom?) [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Czy to pokój, הֲׁשָלֹום , lub: Czy masz się dobrze? Jak się miewasz? [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>110 16:9-20</x> [↑](#footnote-ref-4)